



冠雪の吾妻小富士と西吾妻連峰

Bonne Année !

令和4年が皆様にとりまして良い年でありますように
一般社団法人福島日仏協会 理事長 太田英晴

街角ピアノの魅力

ピアノの音が流れてきた。福島駅東口の改札前に置かれた駅ピアノだ。弾いていたのは高校生らしい二人連れ。しばらく聴いていた。上手ではないが、ピアノの音に心安らぐ響きを感じた。今は置かれていないが、隣接の「こむこむ」のホールには置かれて弾く人を待っている。本宮駅東西自由通路にも伊藤久男が東京で使用していたピアノが設置されている。市に寄贈されていて、2019年1月の台風で浸水被害を受けたが、修理し設置したもので、謂れのある街角ピアノは各地にもある。広島には被爆したピアノが原爆で亡くなった人々への鎮魂の思いを込めて弾かれている。

最近、各地にこう言った街角ピアノや空港ピアノ、公園ピアノ、駅ピアノが置かれ、人々の心を癒しているようで、NHKがBS1で国内外の街角ピアノの映像を番組として放送している。時折、音楽仲間がギターやバイオリンでピアノに合わせ演奏、また歌って楽しむ光景も見られる。ナレーター無しで、通りかかった人々が思い思いに弾いてはピアノを通してそれぞれ音楽や人生、家族や友人について語る番組で、見るのが楽しみになった。心を惹きつける楽器は多いが、単独の演奏で魅了されるのはピアノかもしれない。ソロ演奏は勿論、管弦楽演奏の中でも主役となって聴衆を魅了するのはピアノだと思う。フジコ・ヘミングや辻井伸行などの演奏は優しく、また激しく一つ一つの音に込められている様に感じられるのは、それぞれのピアノに寄せる思いや生き様が滲み出ているからだろう。

フランスの作曲家で親日家のピアニストのオリヴィエ・メシアン(1908~1992)に留学して師事した、作曲家・ピアニスト加古隆は帰国後にNHKスペシャル「パリは燃えているか」のテーマ音楽を作曲し大きな反響を呼んだ事で知られている。そのテーマ曲を弾きながら彼は「“燃えているか”は戦争のイメージだが、人間が生み出した文化、歴史、生活などを含め、素晴らしい人間は生み出している。愚かだが素晴らしい人間という思いを演奏する時に感じる」と語って弾いたピアノ演奏は真に心を揺さぶるものだった。「音楽とは自分の思いを自由に表現



出来るただ一つの方法だ」とも語り、ストリート・ピアニストのハラミも「ピアノの音を通じて自分と他人の心が通い合う瞬間が幸せ。ピアノは一期一会をつくってくれる存在」と語っている。この感じは、プロのピアニストばかりではない様に思える。技量は様々ながら街角ピアノを弾く人々からも同じ心が伝わるからだ。

軽井沢の森のピアノでは、ピアノの演奏に憧れた自動車工が中古ピアノを購入、「疲れた時はピアノを弾くと心休まる」と言う。小学5年の女兒は「外では多くの人に聴いて貰えるから嬉しい」と指先が躍るようだった。ピアノの傍らで90歳の牧師は「5年前に妻が旅立ち、今は音楽が心の支え」とつぶやいた。西神戸中央駅では盲目の女性が「幼稚園の頃、ピアノの音色に心を奪われ、ピアノを習い始めて良かった」とピアノの鍵盤を愛おしむように弾いていた。横浜市の地下街では79歳の男性が「月光」を弾き、「妻が仲人から買い取ってくれたピアノを毎日のように妻に聴かせた。妻は20年前に亡くなり寂しい筈だが、すごく楽しい人生は女房が買ってくれたピアノのお陰」と思いを込めていた。

国内の駅や街角、空港は勿論、海外でもピアノを通した音楽について「心に届くメッセージ」「言葉や年齢の垣根は勿論、国境も無い」「普遍的で言語や人種、肌の色が違っていても人々の心に届く皆を一つに結び付けるパワフルなもの」「人に心があるように、ピアノにも音と言う魂がある」と弾き終わって語る人たちが多いのも頷ける。街角のピアノの81鍵盤に託した音は、まさに人生を映し出し聴く者に共鳴するのだろう。

菅野輝栄(会員)

私のフランス語日記 Mon journal français



Vous connaissez ce corps sphérique flottant en haut d'un immeuble? Carré et rond, le design est très simple et intéressant.

Depuis longtemps, je me demande ce que c'est.

Je me suis souvenu de cet immeuble en discutant sur le design dans la classe de français.

Finalement, j'ai trouvé que c'était un planétarium dans un complexe d'immeuble près de la gare Koriyama appelé Big-i (ouverture en avril 2001).

Ce planétarium est le plus haut du monde au-dessus du sol(104,25m).

Ici, on peut regarder le ciel étoilé artificiel même dans la journée.

S'il fait beau, j'aimerais regarder le ciel réel. J'étais un garçon amateur d'étoile.

Depuis l'antiquité l'humanité a imaginé les constellations : des dieux de la mythologie grecque, des animaux etc. en reliant les étoiles brillantes pour l'agriculture et la navigation.

Pourtant, il est difficile de les imaginer sans planisphère céleste.

Des constellations en hiver, comme Orion, le Taureau etc. sont magnifiques, et la saison va passer au printemps bientôt, peu à peu il fera doux la nuit, quelquefois on aimerait bien admirer le ciel étoilé.

Celles du printemps par exemple, le Lion, la Vierge etc., le point d'interrogation 「?」 à l'envers, il correspond à la tête de Lion. C'est justement un grand design naturel. Deux civils japonais ont participé à un vol spatial récemment.

Aujourd'hui, il y a un titre dans le journal «un astronaute japonais sur la lune avant 2030».

Un jour ou l'autre, les personnes ordinaires pourront voyager dans l'espace facilement.

J'aimerais contempler La Terre bleue depuis l'espace.

ビルの上方に浮いている丸い物体、一体何だかわかりますか？

四角と丸、なんとシンプルなデザイン。

私は、以前からこれが何なのか疑問に思っていました。フランス語の授業でデザインについて討議する中で、この建築物が頭をよぎりました。

ようやく、この丸い物体はプラネタリウムであることがわかりました。郡山駅隣にある複合施設「ビッグアイ」に入っているそれで、地上から世界で一番高い所(104.25 m)にあります。

ここでは昼でも人口の星空を見ることができます。

でも、天気が良ければ本物の星空を楽しみたい。私は星の好きな少年でした。

人類は太古の昔から、農耕や航海のため、明るい星々を結んでギリシャ神話の神々や動物の姿などを描いてきました。でも星図がないと、なかなかその形をイメージすることは難しいでしょう。

オリオン座、おうし座など、冬の星座も素晴らしいですが、やがて季節は春に移り変わり、夜も少しずつ暖かくなるので、時にはゆっくり星空を眺めてみたい。たとえば、春の星座であるしし座、おとめ座など。しし座の頭の位置にある「？」を裏返した形は、まさに自然の大きなデザインだ。



日本の民間人2人が最近宇宙旅行を楽しんできました。今日の新聞には、「月面に日本人飛行士20年代後半めど」の見出しがありました。

やがて、一般の人たちも気軽に宇宙旅行ができるようになるでしょう。

私も宇宙から青い地球を眺めてみたいな。

(会話教室受講生 佐藤敏雄)

Toshio SATO

次回は、林 千鶴雄さんお願いします！

頑張る！ワインバー Tea&Bar MAGIN NOIR (マジ・ノール)

コロナ禍のなか、福島の繁華街(市内陣場町)で26年間営業しているオーナーのバーテンダー五十嵐章浩さん(48歳)から、ワイン初心者があれこれを伺ってみました。

——直訳すると黒い魔術という店になりますが、店名の由来と営業歴をお聞かせ下さい。

五十嵐：“繰り返し「夜の魔法」がやって来る”の意味合いを込めてMAGIN NOIRとしています。私が22歳の時(1995年平成7年)にオープンしました。福島国体が秋に開催されて地元の景気は良くチップを頂いたり、深夜には泥酔した方が路上に寝ていたり活気がありました。市内のカリスマ的先輩の方々にバーの経営やワイン知識を店々を訪ねて伺ったり、昼営業のオーナーから実務の指導を受けながら習得しました。特定のお店で修業はしていません。早くからワインバーの自分の店を持ちたいという気持ちが強かったのです。



格調高い店内の雰囲気 カウンター奥が五十嵐オーナー

——店内に初めて入りましたが、照明と店内テーブル椅子の色合いが上品さと格調が感じられて落ち着いて飲める雰囲気ですね。女性も安心して入れますね。

五十嵐：中央のメインテーブルはお客様のその時々のお気持ちが沁み込んだ風合いになり15名前後は同席頂ける配置で自慢です。入って左にカウンターを設けて、更に左奥は4~5名ご利用可能な席です。他テーブル含めて25名~最多40名様をお迎え出来ます。カウンターは立ち席でしたがマッチするスタンド5席としています。お客様の繁閑に応じて収納棚を変えたり、白壁塗りをしたり、模様替えをしてコロナ禍でもくじけず前向きに取り組んでいます。



話も弾むワインバー中央卓



炎が彩るクレープシュゼット

——店で気軽に飲めるリーズナブルワイン、若干高級ワインを紹介して下さい。

五十嵐：赤、白ワインとも1杯1,000円からお出ししています。少しランク上げて1杯1,500円物は味香りが良い。シャンパーニュ1,875円、ソーテルヌ^{※1}は極甘口ボルドー産1,875円でお手頃額でお勧めしています。ご自宅飲みでお勧めするワインですが、フランスワインのシャンパーニュ、ブルゴーニュ産のピノ・ノワール^{※2}はどうでしょうか。どちらも1本5,000円前後で市販されています。イタリア産ではモスカート^{※3}がお手頃ですね。

※1 ソーテルヌ：極甘口白(貴腐ワイン)仏ボルドー地区で生産される極上のデザートワイン

※2 ピノ・ノワール：仏中東部を南北に走るブルゴーニュ地方で生産される赤ワインの主要な品種

※3 モスカート：微発砲甘口白 アルコール度数が低く、新鮮な果実の風味が楽しめる。主な産地は北イタリアのピエモンテ州のアルプスの麓。モスカートはイタリア語でマスカットの意。

——いろいろ紹介していただき名前だけうる覚えだったワインの知識が増えました。ところで来店お勧めセットはどのような内容でしょうか。

五十嵐：2名様で、ワゴンサービスの「クレープシュゼット」とグラスのシャンパンが好評(7,920円チャージ税込)です。グループ4~5名様向けでは「空輸チーズ盛り合せ」とボトルワイン(15,000円程度チャージ税込)が記念日メニューとして人気です。



陽光降り注ぐ昼営業時間帯

【特別営業のご案内】

月末の日曜日は11:00~17:00まで休日営業をしております。ランチが楽しめます。天窓から降り注ぐ陽の光が、ホールの奥まで柔らかく反射して心地よい空間をお楽しみいただけます。

Tea&Bar MAGIN NOIR (マジ・ノール)

福島市陣場町8-8 ホーユーコンフォルトビルB1F

☎024-522-5535

通常営業18:00~翌1:00(定休 日曜日)

五十嵐オーナーは(一社)日本バーテンダー協会在歴26年。現在、インターナショナルバーテンダー呼称技能認定の資格を持つ。

私の大学生生活

こんにちは。私は、上智大学愛国語学部フランス語学科に通っている1年生です。ほんの少しではありますがフランス語学科の大学生生活について文字を綴らせていただきます。

2020年に突如現れたコロナウイルス。2021年になっても収束せず、私の大学生生活にも大きく影響しました。初めは対面で始まった授業ですが、緊急事態宣言が出されるたびにオンライン授業へと切り替わり、せっかくできた友人となかなか会えない日々が続きました。しかし、秋学期になって少しずつ制限が緩和されたように感じます。

まず初めに授業についてです。現在、週6コマの基礎フランス語の授業は全て対面で行っています。そのため、直接発音の指導を受けることができたり、わからない問題があった時に友人や教授にすぐに質問ができるなど、オンライン授業に比べて勉強のしやすさを感じています。また、フランス語学科の授業は進むのが早いです。周りにも、第二外国語としてフランス語を勉強している友人は多くいるのですが、進度はその方々の2倍ほどです。現在は、直接法単純過去まで習いました。しかし、難しい単元でも教授の教え方がとてもわかりやすいため楽しく勉強できています。「語学をここまでわかりやすく教えることができるのか。」と、入学したばかりの頃に感動したことをよく覚えています。

二つ目にキャンパスでの生活についてです。2020年は、キャンパスに立ち入ることが難しい状況だったことに対し、今年は学生であれば自由に出入りできます。そのため、授業がない時も図書館やカフェで勉強をしたり、屋外にあるテラス席で友人とおしゃべりしながらご飯を食べたりするなど充実した学生生活を過ごしています。また、私は大学の部活動でチアリーディングという競技を行なっています。人との接触が避けられない競技であるため、入部したばかりのオンラインでの活動でしたが、こちらも現在では対面で行っています。実際に人を乗せることは対面でなければすることができないため、日々



対面で練習できることへのありがたみを感じています。フランス語学科との勉強の両立は大変ですが、その分とても濃い毎日を送ることができています。

三つ目に友人とのプライベートの時間についてお話しします。私が住む東京はたくさんの楽しい場所で溢れています。学校帰りに、新宿でお買い物をしたり、無印カフェでクリームソーダを飲んだりする時間が私はとても好きです。休日は、友人と遊ぶこともあります。今まで友人と訪れた場所の中で最も心に残っているところは、お台場にあるチームラボというデジタルアートミュージアムです。音楽も映像も鳥肌が立つほど美しく、見惚れてしまいました。東京を訪ねた際には、ぜひ訪れていただきたい場所です。

最後に、これからの学生生活をどのように過ごしたいかについてお話しします。2年生以降は、フランス語を自分の世界をさらに広げる道具としたいと考えています。今年、本格的にフランス語を学び始めてから少しだけ自分の世界が豊かになったことを感じています。通学中に聞く音楽にフランス語の音楽が加わったこと。フランス人が経営するケーキ屋さんを訪れた際に、フランス語で買い物ができたこと。ほんの少しの変化ですが、フランス語のおかげで楽しみの幅が広がったように思えます。これからは、フランス語の映画を見たり、本を読んだり、フランスへ旅行したりと、自分の人生を豊かにするものとしてフランス語を勉強したいです。

渡邊結加

※結加さんは元会話教室受講生です。日常の学生生活の様子を寄稿することをお願いしたところ、快く引き受けていただきました。文面から充実の日々が伺えます。(事務局より)

2022年度フランス語会話教室日程表 年30回 講師：ノエミ・レキ 場所：福島県林業会館1F会議室

前期：15 cours			
Avril	4月	9	16 23
Mai	5月	14	21 28
Juin	6月	11	18
Juillet	7月	2	9 23 30
Août	8月	27	
Sept.	9月	3	17

後期：15 cours			
Oct.	10月	1	15 22 29
Nov.	11月	12	26
Déc.	12月	3	17
Janvier	1月	14	21 28
Février	2月	11	18
Mars	3月	4	11

講座	時間	受講料
初級1	10:00~11:00	78,000
上級	11:00~12:00	90,000
初級2	12:00~13:20	78,000
入門	14:00~15:00	78,000
中級	15:00~16:20	78,000
準上級	16:20~17:40	82,000

※4回分納可(中、高生 68,000円)

